



IT

Unità Due Fili a/v colori per casellario

Telecamera per unità elettronica DUE FILI ELVOX Art. 13C5 (o 25F3/8).

Per l'installazione si deve fare riferimento alle istruzioni delle suddette unità elettroniche.

Questo tipo di unità di ripresa CCD è munito anche di un posto esterno audio. Può essere montata solo su CASELLARIO POSTALE

L'unità di ripresa Art. 2559 può essere regolata manualmente sull'asse verticale per un miglior angolo di ripresa.

All'atto dell'installazione è opportuno scegliere la posizione del gruppo esterno di ripresa in modo che non sia investito direttamente da fonti luminose (sole, lampioni, fari di macchine, ecc.). Il soggetto da riprendere deve essere illuminato frontalmente in modo da evitare la ripresa in controluce.

CARATTERISTICHE

- Sensore CCD da 1/4"
- Obiettivo mini lens f= 3mm, F= 2,8
- Dimensioni reali dell'immagine: 500 (H)x582(V) PAL
- Risoluzione 480 linee TV
- Rapporto segnale rumore: 45dB
- Diaframma elettronico (shutter).
- Tensione di uscita video 1 Vpp su carico di 75 Ohm
- Temperatura di funzionamento -5° +50° C
- Alimentazione 12 Vcc ±10%
- Livello di illuminazione al soggetto minore di 1,5 lux
- Illuminazione con led a luce bianca

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel Paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI AI SENSI DELLA DIRETTIVA 2002/96 (RAEE)

Al fine di evitare danni all'ambiente e alla salute umana oltre che di incorrere in sanzioni amministrative, l'apparecchiatura che riporta questo simbolo dovrà essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani ovvero riconsegnata al distributore all'atto dell'acquisto di una nuova. La raccolta dell'apparecchiatura contrassegnata con il simbolo del bidone barrato dovrà avvenire in conformità alle istruzioni emanate dagli enti territorialmente preposti allo smaltimento dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare il numero verde 800-862307.

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

EN

Post box colour a/v Due Fili unit

Camera for Due Fili Elvox (Two Wire Elvox) electronic unit type 13C5 (or 25F3/8).

For the installation refer to the instructions of the above mentioned electronic units.

This CCD camera is supplied complete with speech unit. Camera to be mounted on entrance panels series CABINET.

Camera type 2559 can be manually adjusted on the vertical axis for a better coverage angle.

Before installing equipment, choose location for camera entrance panel: the camera should be protected from direct light (sun, car headlights, etc.) as this may affect the quality of the picture, and may damage the camera.

CHARACTERISTICS:

- CCD 1/4" colour sensor
- Mini lens f= 3mm, F= 2.8
- Effective picture: 500(H)x582(V) PAL
- Resolution: 480 TV lines
- S/N ratio: 45dB
- Electronic iris (shutter).
- Video output voltage 1Vpp on 75Ohms
- Operating temperature -5° +50° C
- 12V D.C. ±10% supply
- Minimum lighting level 1.5 lux
- Lighting by means of white light led

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out observing current installation regulations for electrical systems in the Country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive
Standards EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMATION FOR USERS UNDER DIRECTIVE 2002/96 (WEEE)

In order to avoid damage to the environment and human health as well as any administrative sanctions, any appliance marked with this symbol must be disposed of separately from municipal waste, that is it must be reconsigned to the dealer upon purchase of a new one. Appliances marked with the crossed out wheelie bin symbol must be collected in accordance with the instructions issued by the local authorities responsible for waste disposal.

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

FR

Unité 2Fili a/v coul. bte aux lettres

Caméra pour unité électronique deux fils Elvox Art. 13C5 (ou 25F3/8).

Pour l'Installation voir les instructions des unités électroniques susdites.

Cette caméra est dotée d'un poste externe audio. À monter uniquement dans les plaques série BOÎTE AUX LETTRES.

La caméra Art. 2559 peut être réglée manuellement sur l'axe vertical pour un angle de prise meilleur.

Lors de l'installation il faut choisir la position de la plaque de rue de façon que la caméra ne soit pas exposée à des faisceaux lumineux (soleil, phares de voitures etc.). Le sujet à capter doit être illuminé de face pour éviter la prise de vue en contre-jour.

CARACTÉRISTIQUES:

- Senseur CCD 1/4" couleurs
- Objectif mini lens f= 3mm, F= 2,8
- Dimensions reales de l'image: 500(H)x582(V) PAL
- Résolution 480 lignes TV
- Rapport signal brouillard: 45dB
- Diaphragme électronique (shutter).
- Tension de sortie vidéo 1 Vpp sur charge de 75 Ohm
- Température de fonctionnement -5° + 50° C
- Alimentation 12V c.c. ±10%
- Niveau d'éclairage minimum 1,5 lux
- Éclairage avec led à lumière blanche

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être effectuée dans le respect des dispositions régulant l'installation du matériel électrique en vigueur dans le Pays d'installation des produits.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC
Normes EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



COMMUNICATION AUX UTILISATEURS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96 (RAEE)

Pour protéger l'environnement et la santé des personnes et éviter toute sanction administrative, l'appareil portant ce symbole ne devra pas être éliminé avec les ordures ménagères mais devra être confié au distributeur lors de l'achat d'un nouveau modèle. La récolte de l'appareil portant le symbole de la poubelle barrée devra avoir lieu conformément aux instructions divulguées par les organismes régionaux préposés à l'élimination des déchets.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

DE

DueFili A/V-Farb-Einheit für Briefkast-ten

Kamera für 2-Draht Elvox Elektronikeinheit Art. 13C5 (oder 25F3/8).

Für die Installation siehe Anweisungen der oben-ge-nannten elektronischen Einheit.

Zur Montage in Video-Türsprechstellen der Serie BRIEFKÄSTEN montiert werden.

Kamera Art. 2559 kann bei der Hand auf dem ver-tikalen Achse für einen besseren Aufnahmewinkel eingestellt werden.

Bei der Montage achten Sie darauf, daß die Vi-deo-Türsprechstelle von direktem Licht (Sonne, Scheinwerfer, etc.) geschützt ist. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen oder den CCD-Sensor zerstören. Diese CCD-KAMERA-EINHEIT hat wird mit Audio-Außenstelle.

EIGENSCHAFTEN:

- CCD 1/4" Farbsensor
- Mini-Lens-Objektiv f= 3mm, F= 2,8
- Videoausgang 1Vpp auf 75Ohm
- Bildabmessungen: 500(H)x582(V) PAL
- Auflösung 480 TV-Linien
- Störungsungsverhältnis: 45dB
- Elektronisch blende (shutter).
- Betriebstemperatur von -5° + 50°C
- Versorgung 12V= ±10%
- Mindestbeleuchtung 1,5 lux
- Beleuchtung durch Weisslichtled

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation hat gemäß den im jeweiligen Verwen-dungsland der Produkte geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Ausrüstungen zu erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



VERBRAUCHERINFORMATION GEMÄSS RICHTLINIE 2002/96 (WEEE)

Zum Schutz von Umwelt und Gesundheit, so-wie um Bußgelder zu vermeiden, muss das Gerät mit diesem Symbol getrennt vom Hausmüll entsorgt oder bei Kauf eines Neugeräts dem Händ-ler zurückgegeben werden. Die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Ge-räte müssen gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden, die für die Müllentsorgung zuständig sind, gesammelt werden.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

ES

Unidad Due Fili a/v color para buzo-nes agr.

Cámara para unidad electrónica Dos hilos Elvox Art. 13C5 (o 25F3/8).

Par la instalación ver las instrucciones de las sobre-dichas unidades electrónicas.

Este tipo de cámara CCD está provisto de aparato externo audio. Para montar en las placas serie BUZÓN.

La cámara Art. 2559 puede ser regulada manual-mente sobre el eje vertical para un mejor ángulo de captación.

Cuando se instala la placa externa con cámara se aconseja colocarla en un lugar de manera que se evite fuentes luminosas directas (sol, focos, lámpa-ras etc.). La persona debe ser iluminada frontalmente para evitar la imagen en contraluces.

CARÁCTERÍSTICAS

- Sensor CCD 1/4" a colores
- Objetivo mini lente f= 3mm, F= 2,8
- Dimensiones de la imagen: 500(H)x582(V) PAL
- Resolución 480 líneas TV
- Proporción señal zumbido: 45dB
- Diafragma electrónico (shutter).
- Tensión de salida vídeo 1 Vpp sobre carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamiento -5° + 50° C
- Alimentación 12 Vcc 2VA
- Nivel mínimo de iluminación del sujeto 1,5 lux
- Iluminación con led a luz blanca

NORMAS DE INSTALACIÓN.

El aparato se ha de instalar en conformidad con las disposiciones sobre material eléctrico vigentes en el País.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96 (RAEE)

Para evitar perjudicar el medio ambiente y la salud de las personas, así como posibles sancio-nes administrativas, el aparato marcado con este símbolo no deberá eliminarse junto con los residuos urbanos y podrá entregarse en la tienda al comprar uno nuevo. La recogida del aparato marcado con el símbolo del contenedor de basura tachado deberá realizarse de conformidad con las instrucciones emi-tidas por las entidades encargadas de la eliminación de los residuos a nivel local.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

PT

Unidade electrónica á/v para caixa de correio

Telecâmara para unidade electrónica Dois fios Elvox Art. 13C5 (ou 25F3/8).

Par a instalação ver as instruções das sobreditas uni-dades electrónicas.

Este tipo de telecâmara CCD está equipada, ainda, com posto externo audio. Para montar em botoneiras série CAIXA DE CORREIO.

A telecâmara Art. 2559 pode ser regulada manual-mente sobre o eixo vertical para um melhor ângulo de captagem.

No acto de instalação é importante escolher a posi-ção da câmara botoneira de modo a que não seja sujeita à incidência directa de fontes luminosas (sol, lâmpião, faróis de carros, etc.). O sujeito a ser focado pela telecâmara deve ser iluminado frontalmente de modo a evitar a focagem em contraluz.

CARACTERÍSTICAS

- Sensor CCD 1/4" a cores
- Objectiva mini-lente f= 3mm, F= 2,8
- Dimensões da imagen: 500(H)x582(V) PAL
- Resolução 480 linhas TV
- Relação sinal zumbido: 45dB
- Diafragma electrónico (shutter).
- Tensão de saída de vídeo 1 Vpp sob carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamento: -5°C +50°C
- Alimentação: 12Vc.c. 2VA
- Nivel mínimo de iluminação do sujeito 1,5 lux
- Iluminação com led de luz branca

REGRAS DE INSTALAÇÃO

A instalacao deve ser efectuada de acordo com as disposicoes que regulam a instalacao de material electrico, vigentes no Pais em que os produtos sao instalados.

CUMPRIMENTO DE REGULAMENTAÇÃO

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES NOS TERMOS DA DIRECTIVA 2002/96 (REEE)

Para evitar danos ao meio ambiente e à saúde humana, e evitar incorrer em sanções administrativas, o equipamento que apresenta este símbolo deverá ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos ou entregue ao distribuidor aquando da aquisição de um novo. A recolha do equipamento assinalado com o símbolo do contendor de lixo barra-do com uma cruz deverá ser feita de acordo com as instruções fornecidas pelas entidades territorialmen-te previstas para a eliminação de resíduos.

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com